

Memorial

des

MEMORIAL

DU

Großherzogthums Luxemburg

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.



Freitag, 30. Januar 1880.

Nr. 9.

VENDREDI, 30 janvier 1880.

Gesetz vom 28. Januar 1880, das Staatsbudget der Einnahmen und Ausgaben für's Jahr 1880 betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c. ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordnetenversammlung und des Staatsrathes vom 23. d. Mts., gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird ;

Haben verordnet und verordnen :

Art. 1. Das Staatsbudget für's Jahr 1880 ist festgesetzt :

in Betreff der Einnahmen auf Fr. 6,088,475 ;

in Betreff der Ausgaben auf Fr. 5,822,186 ;

in Einnahmen und Ausgaben für Rechnungsordnung auf Fr. 1,330,000 ;

dies nach Maßgabe des beigefügten Etats.

Art. 2. Der Antheil der Gemeinden an dem Ertrage der directen Steuern ist für das Jahr 1880 festgestellt :

auf 5 pCt. der Grundsteuer ;

auf 3 pCt. der Mobiliarsteuer.

Art. 3. Für nichteinschränkende Credite ist keine Ueberschreibung zulässig.

Loi du 28 janvier 1880, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1880.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 23 janvier 1880, et celle du Conseil d'État du même jour, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1^{er}. Le budget de l'État pour l'exercice 1880 est arrêté :

en recette, à la somme de 6,088,475 fr. ;

en dépense, à la somme de 5,822,186 fr. ;

en recette et en dépense pour ordre, à la somme de 1,330,000 fr. ;

le tout conformément au tableau ci-après.

Art. 2. La part des communes dans le produit des impôts directs est fixée, pour l'exercice 1880, savoir :

pour l'impôt foncier, à 5 pCt. ;

pour l'impôt mobilier, à 3 pCt.

Art. 3. Les crédits non limitatifs ne sont pas susceptibles d'être transférés.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Memorial“ eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Haag den 28. Januar 1880.

Wilhelm.

Die Mitglieder der Regierung:

F. de Blochausen.

V. v. Roëbe.

Paul Eyschen.

H. Kirpach.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

La Haye, le 28 janvier 1880.

GUILLAUME.

Les membres du Gouvernement:

F. DE BLOCHAUSEN.

V. DE ROEBE.

Paul EYSCHEN.

H. KIRPACH.

Recettes.

Articles.	LIBELLÉ.	Prévisions pour 1880.
1	I. Excédant présumé de recettes de l'exercice 1879	500,000
	II. Contributions directes et accises.	
2	Contribution foncière	910,000
3	Contribution mobilière et patentes	390,000
4	Contribution personnelle	80,000
5	Impôt sur les mines et minières	50,000
6	Impôt sur les chevaux	42,000
7	Impôt sur les cabarets	60,000
8	Eau-de-vie indigène ou importée de la Prusse, etc.	150,000
9	Bière	72,000
10	Recouvrement de frais de poursuites	1,000
11	Timbre de quittances d'accises	2,000
12	Remboursement par les communes des frais de renouvellement de plans parcellaires déposés aux secrétariats	2,000
13	Extraits du cadastre	1,500
14	Recettes diverses	1,000
	III. Douanes.	
15	Part du Grand-Duché dans les revenus du Zollverein:	
	a) Droits d'entrée et de sortie	1,100,000
	b) Sucre de betteraves	225,000
	c) Sel	200,000
	d) Tabac indigène	8,000
	Part du Grand-Duché dans les droits d'Uebergangsabgabe sur la bière et l'eau-de-vie.	5,000
		1,556,000

Articles.	LIBELLÉ.	Prévisions pour 1880.
IV. Enregistrement et domaines.		
16	Enregistrement	660,000
17	Greffe	19,000
18	Hypothèques	68,000
19	Successions.	100,000
20	Centimes additionnels	253,000
21	Timbre	198,000
22	Droits en sus et amendes en matière de timbre, d'enregistrement, etc. . .	10,000
23	Amendes de condamnations diverses, dommages-intérêts, restitutions, droits fraudés, confiscations en numéraire.	100,000
24	Recouvrement de frais de justice	25,000
25	Recouvrement de frais de poursuite et d'instance.	1,500
26	Fermage de la pêche et des passages d'eau	4,000
27	Frais de garde de bois communaux.	17,000
28	Ventes immobilières.	78,000
29	Ventes mobilières	10,000
30	Rentes des concessions minières	152,000
31	Locations	10,000
32	Frais de vente d'immeubles.	10,000
33	Frais d'adjudications publiques pour compte de l'État autres que les ventes immobilières.	3,000
34	Recettes diverses	5,000
V. Postes.		
35	Taxe des lettres et autres recettes	589,000
VI. Télégraphes.		
36	Taxe des dépêches et autres recettes	59,000
VII. Prisons, dépôt de mendicité et hospice central.		
37	Produit du travail des détenus	110,000
38	Produit de la cantine et recettes diverses	1,000

Articles.	LIBELLÉ.	Prévisions pour 1880.
39	Recouvrement des frais d'entretien de reclus	90,000
VIII. Recettes diverses.		
40	Retenues sur les traitements et autres recettes pour subvenir en partie au paiement des pensions	112,000
41	Contingent des villes de Luxembourg, Diekirch et Echternach dans les dépenses des collèges	50,000
42	Droits à payer par les récipiendaires pour l'obtention de grades	4,000
43	Banque Nationale; traitement du commissaire du Gouvernement	1,500
44	Banque Internationale; traitement du commissaire du Gouvernement	6,000
45	Crédit foncier; traitement du commissaire du Gouvernement	2,000
46	Versement par les Sociétés des chemins de fer pour frais d'inspection et de surveillance	23,175
47	Remboursement des dépenses de la Caisse d'épargne	19,000
48	Excédant de recettes de comptes extraordinaires	3,000
49	Recettes accidentelles et imprévues de toute nature	6,000
50	Intérêts de fonds en dépôt: a) Fonds de l'Etat » b) Fonds de consignations 4,800	4,800
Total des recettes.		6,088,475
IX. Recettes pour ordre.		
51	Excédant des recettes de la douane grand-ducale, ou recouvrement d'avances lui faites 150,000	1,330,000
52	Avances reçues par la Caisse de l'État ou retrait de fonds en dépôt 1,000,000	
53	Postes. — Recettes à rembourser aux offices étrangers. 150,000	
54	Entretien des aliénés et épileptiques indigents. — Bonifications faites aux communes en vertu de la loi du 26 juin 1874 30,000	
Total général		7,418,475

Dépenses.

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
1	SECTION I. — Liste civile	200,000
	Section II. — Gouvernement.	
2	Traitements du ministre d'État, des directeurs généraux, des conseillers et du secrétaire général du Gouvernement.	51,720
3	Traitements du personnel des bureaux, des huissiers de salle et du con- cierge de l'hôtel de Gouvernement.	80,000
4	Frais de route et de séjour	2,250
5	Frais de bureau (bibliothèque et impressions comprises).	12,000
6	Frais de chauffage et d'éclairage pour différentes administrations. Fêtes pu- bliques et illuminations.	9,000
7	Dépenses pour décorations	3,000
8	Frais d'adjudication	5,000
9	Dépenses diverses	500
10	Section III. — Chambre des députés	30,000
11	Id. — Solde d'exercices antérieurs	6,000
12	Dépense à faire, en exécution de la loi électorale du 28 mai 1879	2,000
13	Section IV. — Conseil d'État	17,000
	Section V. — Secrétariat luxembourgeois à La Haye.	
14	Traitement du secrétaire et indemnité aversionnelle pour frais de bureau et dépenses extraordinaires de résidence à l'étranger.	10,800
	Section VI. — Relations extérieures.	
15	Légations.	12,000
16	Consulats.	6,500
17	Dépenses extraordinaires et imprévues, y compris les voyages à l'étranger .	7,600
18	Frais des funérailles de feu S. A. R. le Prince Henri. Pour régulariser la dé- pense faite en 1879.	9,900
	Section VII. — Justice.	
19	Traitements des fonctionnaires et magistrats de l'ordre judiciaire, y compris les frais de bureau des justices de paix.	225,400

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
20	Frais de bureau (impressions et bibliothèque comprises) et frais de chauffage et d'éclairage (y compris 31 fr. restant dus sur l'exercice 1878).	7,000
21	Frais de bureau des officiers du ministère public près les tribunaux de simple police.	3,500
22	Frais de route et de séjour	450
23	Jetons de présence des membres non magistrats de la Haute cour militaire	400
24	Remises des greffiers. (Crédit non limitatif)	3,500
25	Frais de justice civile et militaire. (Crédit non limitatif)	54,000
26	Huissiers audienciers de la Cour, traitement des concierges	3,400
27	Traitement d'un aide-exécuteur	1,000
Section VIII. — Cultes.		
a) <i>Culte catholique.</i>		
28	Traitements du clergé	368,000
29	Id. — Solde d'exercices antérieurs	3,400
30	Frais de bureau et frais de voyage et de séjour de l'évêque et des ecclésiastiques qui l'accompagnent, en raison d'une mission spéciale	2,800
31	Indemnité de 100 francs à chacun des 75 desservants et vicaires les plus âgés, en exercice ou pensionnés, et supplément de traitement de 300 fr. au desservant de Mondorf.	7,800
32	Séminaire. — Traitements du directeur et des professeurs	13,600
33	Bourses d'études à des élèves nécessiteux du séminaire	3,000
34	Subside pour la bibliothèque du séminaire	150
35	Subside pour le culte catholique et indemnité à des ecclésiastiques étrangers qui étendent leur administration spirituelle sur des localités du territoire grand-ducal	3,700
b) <i>Culte protestant.</i>		
36	Indemnité à un ministre du culte protestant à Luxembourg	2,800
37	Subside pour le culte protestant à Luxembourg	500
c) <i>Culte israélite.</i>		
38	Traitement du rabbin	2,600
39	Subside	500

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
40	Section IX. — Corps des Chasseurs luxembourgeois	253,000
41	Gendarmerie	217,000
42	Frais de levée de la milice	2,900
	Section X. — Chambre des comptes.	
43	Traitements des membres et des employés de la Chambre des comptes et jetons de présence des conseillers honoraires.	34,300
44	Frais de route et de séjour	360
45	Frais de bureau (impressions et bibliothèque comprises), frais d'éclairage et de chauffage et dépenses imprévues	1,000
	Section XI. — Recette générale.	
46	Traitements	11,900
47	Loyers et autres dépenses de service	1,400
	Section XII. — Contributions directes, accises et cadastre.	
48	Traitements et indemnités diverses pour les fonctionnaires et employés de l'administration, pour les experts-répartiteurs de la ville de Luxem- bourg et les membres des conseils cantonaux de révision	183,000
49	Organisation du service sur la frontière de la Prusse et de la Lorraine pour l'exécution de la convention de 1858, relative à l'impôt sur l'eau-de-vie.	1,300
50	Frais de route et de séjour et dépenses de la section ambulante.	2,000
51	Cadastre. — Rétributions variables.	22,000
52	Révision cadastrale et continuation de la statistique des revenus nets.	1,000
53	Révision des propriétés bâties dans plusieurs communes.	600
54	Renouvellement partiel des plans cadastraux.	2,000
55	Frais de bureau, impressions comprises, et achat d'instruments	6,600
56	Prélèvement sur les impôts au profit des communes. (Crédit non limitatif)	56,000
57	Expédition des rôles des contributions directes.	2,200
58	Frais de poursuite et d'instance pour le recouvrement des contributions. Apposition des scellés sur les appareils en repos	2,400
59	Ordonnances de décharge et de réduction, de remise et de modération en matière de contributions directes. — Restitution d'accises et d'autres droits. (Crédit non limitatif)	25,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
60	Dépenses diverses	1,000
	Section XIII. — Enregistrement et domaines.	
61	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés de l'administration. Indemnités fixes de déplacement des employés supérieurs; indemnités des surnuméraires pour gestions temporaires. Indemnités des membres du conseil du contentieux	47,200
62	Frais de route et de séjour	225
63	Remises et suppléments fixes des receveurs. (Crédit non limitatif)	62,000
64	Frais de bureau de la Direction (impressions et livres compris) et des receveurs	6,000
65	Frais de poursuite et d'instance (les frais d'instance pouvant, comme les frais de poursuite, être avancés par les comptables).	4,200
66	Restitutions. (Crédit non limitatif)	1,700
67	Frais de vente de domaines	7,500
68	Frais de surveillance des domaines; plantations et boisements sur les terrains des fortifications; réparations urgentes exécutées par l'administration des domaines.	5,500
69	Remboursement aux tiers intéressés de dommages-intérêts, droits fraudes, etc., recouvrés sur les condamnés. (Crédit non limitatif)	1,000
70	Fabrication de papier-timbre et de timbre mobile et dépenses de l'atelier. .	5,000
71	Dépenses diverses	300
	Section XIV. — Douanes.	
72	Dépenses diverses à la charge exclusive du Grand-Duché	32,000
73	Majoration des traitements des fonctionnaires et employés de la douane rétribués par le Zollverein	25,000
74	Gratifications	11,700
75	Loyer de locaux	8,000
76	Section XV. — Caisse d'épargne	10,000
	Section XVI. — Pensions.	
77	Pensions, traitements d'attente et de disponibilité	412,000
78	Id. — Solde d'exercices antérieurs	12,000
79	Secours et subsides permanents; suppléments à des pensionnaires nécessiteux.	12,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
Section XVII. — Travaux publics.		
80	Traitements et frais de bureau du personnel	72,500
81	Frais de route et de séjour	8,500
82	Salaires des chefs-cantonniers et des cantonniers	71,500
83	Id. — pour le service des chemins vicinaux mis à charge de l'État par les lois des 27 novembre 1874, 17 février 1876 et 23 mars 1878 . .	21,500
84	Entretien, réparation et amélioration des routes avec leurs dépendances et des chemins de halage, y compris l'entretien de la voie et des trottoirs du viaduc sur la Pétrusse à Luxembourg	210,000
85	Curage et entretien des rivières	19,000
86	Travaux extraordinaires à exécuter sur les routes existantes	10,000
87	Mise en état et entretien des chemins de grande communication qui font l'objet des lois des 27 novembre 1874, 17 février 1876 et 23 mars 1878 .	150,000
87bis	Id — Crédit extraordinaire	50,000
88	Château de Walferdange, entretien des bâtiments, jardins et dépendances, y compris l'indemnité de logement du jardinier	8,000
89	Entretien, appropriation et réparation de l'Hôtel du Gouvernement, des autres bâtiments de l'État et des bâtiments affectés à des services publics; entre- tien du mobilier et acquisition de meubles; assurance des bâtiments et du mobilier de l'État contre les risques de l'incendie	88,000
89bis	Erection d'un monument à la mémoire de S. M. le Roi Guillaume II, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg	pr mémoire.
90	Hospice central d'Ettelbruck; complément d'acquisition et clôture de divers terrains; établissement de galeries couvertes	10,500
91	Agrandissement de l'Athénée	pr mémoire.
92	Chemin de grande communication le long de l'Ernz noire depuis la route de Larochette à Echternach jusqu'au pont du Grundhof. Sentier au Muller- thal	9,500
93	Embellissements à Mondorf et dans les principales localités du pays. . . .	3,000
94	Élargissement, redressement et mise en état du chemin de halage entre Mertel et Wasserbillig.	pr mémoire.
95	Appropriation des rampes d'accostage et embarcations de la Moselle pour faciliter les communications du Grand-Duché avec les stations du chemin de fer de la Moselle prussien	17,800
		9 a

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
96	Indemnités du chef de terrains acquis ou à acquérir en vertu de la loi du 13 janvier 1845, art. 1	1,500
97	Confection de projets de routes, achats d'instruments, impressions pour le service des travaux publics	1,500
98	Dixièmes retenus en garantie et dépenses sur exercices clos	10,000
99	Chemins de fer; frais de surveillance, études, dépenses diverses qui s'y rattachent	23,175
100	Plantations à établir sur les routes et sur les chemins de grande communication repris par l'État; pépinières et élagage d'arbres	9,500
101	Établissement de sourds-muets	17,000
101bis	Frais d'ameublement.	5,000
102	Mobilier électoral	6,500
103	Agrandissement des bâtiments de l'ancien génie militaire pour l'installation des postes et télégraphes et autres services publics	p ^r mémoire.
104	Translation de la Gendarmerie.	p ^r mémoire.
105	Dépenses diverses et imprévues.	1,000
Section XVIII. — Domaine de l'État à Luxembourg.		
106	Entretien des ouvrages d'art et des murs de soutènement.	12,000
107	Travaux à faire sur le domaine de l'État provenant de la ci-devant forteresse de Luxembourg	20,000
107bis	Id. — Crédit extraordinaire	10,000
Section XIX. — Mines.		
108	Traitement du personnel et frais de bureau de l'ingénieur des mines	11,000
109	Frais de voyage	1,500
110	Redevances à payer aux propriétaires de terrains concessibles. (Crédit non limitatif).	6,500
111	Cadastre du terrain minier de la zone concessible. Rectification et entretien de l'abornement.	2,500
Section XX. — Travaux communaux.		
112	Subsides aux communes pour construction et réparation d'églises et de maisons d'école et pour d'autres travaux ou dépenses d'utilité communale	20,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
113	Subsides pour construction, entretien et réparation de chemins vicinaux et pour raccordements aux chemins de fer.	50,000
113bis	Id. -- Crédit extraordinaire.	40,000
114	Subside pour l'achèvement d'un chemin de raccordement de Junglinster à la gare de Roodl.	7,500
115	Subside pour la construction d'un pont sur la Moselle près de Grevenmacher	pr ^e mémoire.
116	Subside extraordinaire pour le raccordement de Redange à Niederpallen. .	9,000
116bis	Subside pour l'établissement de chemins d'accès aux ponts de Gmünd et d'Eisenbach et pour l'achèvement de la partie du chemin de Stolzembourg à Eisenbach	10,000
Section XXI. — Dette publique.		
117	Annuités et frais.	601,000
118	Intérêts d'avances reçues par la caisse de l'État. (Crédit non limitatif). . .	6,000
119	Intérêts des consignations et dépôts. (Loi du 12 février 1872.) (Crédit non limitatif).	3,600
Section XXII. — Commissariats de district.		
120	Traitements des commissaires et des secrétaires de district, y compris les frais de bureau des commissaires; traitements, indemnités et frais de voyage du contrôle de la comptabilité communale	24,000
121	Frais de route et de séjour des commissaires.	2,500
Section XXIII. — Administration forestière.		
122	Traitements de l'inspecteur, des gardes généraux, de l'assistant et des assistants, y compris les frais de bureau et de tournée de l'inspecteur; indemnités fixes des gardes-généraux; dépenses forestières imprévues. .	20,000
125	Crédit pour établir des pépinières et favoriser le boisement de terrains vagues.	5,000
Section XXIV. — Service sanitaire.		
124	Collège médical et médecins de cantons.	9,500
125	Acquisition des objets nécessaires pour les examens; frais de déplacement; visites des pharmacies et frais de voyage et de séjour des membres du Collège médical non domiciliés à Luxembourg.	2,500
126	École d'accouchement. Indemnité pour le personnel enseignant. . . .	2,800

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
127	École d'accouchement. Entretien des malades et des élèves	4,500
128	Traitements des vétérinaires	15,000
129	Subsides à des sages-femmes.	4,400
130	Part du Grand-Duché dans les frais du bureau sanitaire international de Vienne	100
131	Indemnités des hommes de l'art chargés de missions en cas d'épidémie . .	1,200
132	Indemnités des vétérinaires pour voyages et séjours et pour missions en cas d'épizootie etc.	1,550
133	Subsides aux communes pour travaux dans l'intérêt de la salubrité publique	20,000
Section XXV. — Postes.		
134	Traitements du directeur, du contrôleur, des percepteurs et des commis, traitements et indemnités des surnuméraires et comptables.	119,000
135	Indemnités à des agents et à des employés des postes pour services extra- ordinaires	5,700
136	Indemnités pour frais de tournée du directeur et du contrôleur et indemnités aversionnelles pour frais de bureau des percepteurs et agents	5,800
137	Traitements et indemnités des facteurs, y compris les frais de leur rempla- cement aux jours de repos	132,300
138	Frais de remplacement d'employés et de facteurs malades	5,000
139	Loyer de locaux.	750
140	Frais de route et de séjour	1,300
141	Indemnités aux chemins de fer pour les transports postaux.	7,700
142	Transport des dépêches et des colis.	50,000
143	Impressions, y compris les timbres-poste et cartes; frais de bureau de la direction, du contrôleur, des percepteurs de Luxembourg (ville et gare) et des bureaux ambulants et de relai.	15,000
144	Renouvellement et entretien du matériel, y compris les camions	2,000
145	Part du Grand-Duché dans les frais du bureau international	600
146	Dépenses imprévues	600
Section XXVI. — Télégraphes.		
147	Traitement du directeur, des commis et des facteurs, indemnités des sur- numéraires	28,100

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
148	Indemnités à des aides temporaires et à des employés télégraphistes pour services extraordinaires	3,800
149	Indemnités à allouer aux agents de l'administration des postes ou à d'autres personnes qui concourent au service télégraphique dans les bureaux secondaires	12,300
150	Frais de bureau.	2,800
151	Frais de voyage.	1,800
152	Surveillance et entretien du matériel et fournitures pour le service des appareils.	3,000
153	Bureau international de Berne.	310
154	Remboursements aux offices étrangers ; frais d'express et bons pour réponses payées (frais à avancer par les comptables). (Crédit non limitatif). . . .	11,000
155	Dépenses extraordinaires et imprévues	2,400
	Section XXVII. — Agriculture, commerce et industrie.	
156	Commission d'agriculture.	1,500
157	Chambre de commerce.	1,600
158	Banque Nationale — commissaire du Gouvernement	1,500
159	Commissariat de la Banque Internationale.	6,000
160	Crédit foncier — commissaire du Gouvernement	2,000
161	Amélioration de la race des chevaux (Crédit non limitatif).	13,000
162	Amélioration des races bovine et porcine. (Crédit non limitatif).	20,000
163	Indemnités à payer conformément à la loi du 5 octobre 1870, concernant les épizooties	8,000
164	Subsides divers dans l'intérêt de l'agriculture	10,000
165	Crédit en faveur de l'enseignement agricole	p ^r mémoire.
166	Conférences agricoles	4,000
167	Crédit en faveur de grands travaux d'irrigation et d'assainissement	7,000
168	Brevets d'invention, de perfectionnement et d'importation — examen des demandes	200
	Section XXVIII. — Instruction publique.	
	a) Enseignement supérieur et moyen.	
169	Athénée, progymnases — traitements et indemnités.	145,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
170	Les mêmes établissements — matériel et dépenses diverses	9,000
171	Honoraires des membres des jurys d'examen. (Crédit non limitatif)	5,700
171bis	Id. — Restant d'exercices antérieurs	4,000
172	Bourses pour études universitaires	4,000
173	Subsides à des élèves indigents	600
	<i>b) Enseignement primaire.</i>	
174	Commission d'instruction, Ecole normale, inspection d'écoles, traitements et indemnités.	34,400
175	Matériel pour la Commission d'instruction et l'Ecole normale; dépenses diverses relatives à l'instruction primaire	6,800
176	Subside alloué en 1879 au maître de calligraphie de l'école normale pour pouvoir fréquenter une école de dessin à l'étranger.	500
177	Subsides aux communes en faveur de l'enseignement primaire : a) Subsides en faveur de l'instruction primaire en général . 60,000 b) Part contributive de l'État dans la majoration du traitement communal du personnel enseignant en vertu de la loi du 6 juillet 1876 25,000	85,000
178	Suppléments de traitement pour ancienneté de service et primes de brevet des instituteurs et institutrices en conformité de la loi du 6 juillet 1876 (sans distinction d'exercice).	82,400
179	Subsides en faveur de l'enseignement primaire supérieur	12,000
180	Bourses d'études aux élèves-instituteurs.	14,100
181	Bourses d'études aux élèves-institutrices	6,000
182	Subsides temporaires aux élèves-instituteurs qui fréquentent l'Ecole normale	900
183	Secours à d'anciens instituteurs et institutrices et à des orphelins délaissés par des instituteurs	2,200
184	Institution des sourds-muets. — Traitement et indemnités du personnel, et subside éventuel à accorder aux instituteurs envoyés à l'étranger	5,600
185	Entretien des élèves du même établissement; habillement et literie	5,500
186	Subside accordé à deux instituteurs chargés de s'initier aux méthodes d'en- seignement intuitif suivies dans des instituts de sourds-muets à l'étranger	1,050
	Section XXIX. — Arts et sciences.	
187	Encouragements aux sciences et aux arts	8,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
188	Subside éventuel en faveur du théâtre de la ville de Luxembourg.	2,000
189	Encouragements aux études industrielles et artistiques	1,000
190	Subside à l'Institut, section historique	2,000
191	Subside extraordinaire à la même société	2,000
192	Subside au Comité du Willibrordus-Bauverein pour la restauration de la basilique d'Echternach.	pr mémoire.
193	Subside à la Société des sciences naturelles	1,500
194	Subside à la Société des sciences médicales	1,000
195	Subside à la Société botanique	1,000
Section XXX. — Prisons et dépôt de mendicité.		
196	Traitements et émoluments fixes	40,400
197	Entretien des détenus (nourriture, habillement, couchage, chauffage, éclairage, médicaments etc.); habillement et traitement médical des gardiens. Cantine	70,000
198	Dépenses relatives au travail dans les maisons de détention.	100,000
199	Prisons cantonales, maisons de passage — entretien des détenus.	7,000
200	Menues dépenses	1,000
Section XXXI. — Hospice central.		
201	Traitements et émoluments fixes	25,000
202	Entretien des reclus (nourriture, habillement, couchage, chauffage, éclairage, médicaments etc.); habillement et traitement médical des gardiens.	100,000
203	Id. — Restant d'exercices antérieurs	6,566
204	Menues dépenses	300
Section XXXII. — Bienfaisance publique, secours et récompenses.		
205	Subsides aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique.	50,000
205bis	Id. — Restant de l'exercice 1879	10,000
206	Secours du chef de pertes essuyées par suite d'accidents ou d'événements imprévus, de perte ou abâtage de bétail, secours particuliers etc.	12,000
207	Subsides aux communes du chef du rapatriement d'aliénés ou d'épileptiques indigents, ainsi que de leur séjour dans des établissements charitables de l'étranger (loi du 26 juin 1874)	5,000

Articles.	LIBELLÉ.	Crédits pour 1880.
208	Remboursements aux communes ou établissements de bienfaisance de secours donnés à des nécessiteux étrangers ou à des indigents abandonnés.	1,500
209	Remboursements des secours avancés à des Luxembourgeois en pays étrangers.	400
210	Récompenses pour actes de dévouement.	500
Section XXXIII. — Police générale et administrative.		
211	Subsides aux communes pour tenir lieu des attributions d'amendes (loi du 4 décembre 1860, art. 2 et 5). (Crédit non limitatif).	35,000
212	Gratifications aux fonctionnaires et agents de la police générale, spéciale et locale (loi du 4 décembre 1860, art. 2. (Crédit non limitatif).	35,000
213	Subsides aux comités cantonaux de patronage des condamnés libérés, et frais de bureau et d'impressions des dits comités	600
214	Dépenses à faire en exécution de la convention de Gotha du 15 juillet 1851 pour le transport à la frontière des étrangers indigents qui veulent quitter le pays et pour l'entretien en route et le transport des vagabonds et mendiants indigènes.	400
215	Primes pour la destruction des loups et autres animaux nuisibles.	750
216	Exécution de la loi sur la pêche — repeuplement des eaux (sans distinction d'exercice).	1,300
217	Subsides en faveur de l'exécution de la loi du 20 mars 1876 sur la police des bâtiments et de leurs dépendances.	10,000
218	Établissements dangereux, insalubres et incommodes — instruction des demandes en autorisation; surveillance.	400
219	Section XXXIV. — Dépenses imprévues (y compris 24 fr. restant dus sur l'exercice 1878).	5,000
220	Section XXXV. — Dépenses d'exercices clos dont les crédits sont restés disponibles aux budgets respectifs. (Crédit non limitatif).	2,500
	Total.	5,822,186
Section XXXVI. — Dépenses pour ordre (Crédits non limitatifs.)		
221	Remboursements à d'autres États de l'Union douanière ou avances à la Douane grand-ducale 150,000	1,350,000
222	Remboursement d'avances reçues par la caisse de l'État, ou dépôt de fonds 1,000,000	
223	Postes. — Remboursements aux offices étrangers. 150,000	
224	Entretien des aliénés et épileptiques indigents; bonifications faites aux communes en vertu de la loi du 26 juin 1874. 30,000	7,152,186
	Total général des dépenses.	

Königl.-Groß Beschluß vom 28. Januar 1880, die Ausführung des Budgetgesetzes für's Jahr 1880 betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, *rc., rc., rc.*;

Nach Einsicht des Gesetzes vom heutigen Tage, das Budget der Einnahmen und Ausgaben des Staates für 1880 betreffend;

Auf den Bericht Unserer Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Die Bestimmungen Unseres Beschlusses vom 18. März 1869, über die Ausführung des Budgetgesetzes von 1869, sind auf das Ausgaben-Budget des Dienstjahres 1880 anwendbar.

Im Haag den 28. Januar 1880.

Wilhelm.

Die Mitglieder der Regierung:

F. de Blochausen.

B. v. Roëbe.

Paul Eyschen.

H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Die Postverwaltung beabsichtigt, zwischen Bahnhof und Postamt Clerf einen Omnibusdienst herzustellen. Unternehmungslustige können beim Postamt Clerf und bei der Postdirection zu Luxemburg vom Bedingungshefte Kenntnis nehmen. Die Submissionen, auf Stempelpapier und dem reglementarischen Schema entsprechend, sind vor Samstag, den 7. Februar, 10 Uhr Morgens, an die General-Direction der Finanzen einzureichen, wo alsdann die Eröffnung und Klassifizierung derselben erfolgen wird.

Luxemburg den 29. Januar 1880.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Roëbe.

Arrêté royal grand-ducal du 28 janvier 1880, pour l'exécution de la loi de budget de l'exercice 1880.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, *etc., etc., etc.*;

Vu la loi de ce jour, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1880;

Sur le rapport de Notre Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Les dispositions de Notre arrêté du 18 mars 1869, réglant l'exécution de la loi du budget pour 1869, sont applicables au budget des dépenses pour l'exercice 1880.

La Haye, le 28 janvier 1880.

GUILLAUME.

Les membres du Gouvernement:

F. DE BLOCHAUSEN.

V. DE ROEBE.

PAUL EYSCHEN.

H. KIRPACH.

Avis. — Postes.

L'administration des postes se propose d'établir un service d'omnibus entre la gare et le bureau des postes de Clervaux. Les personnes qui voudraient entreprendre l'exécution de ce service pourront prendre connaissance du cahier des charges afférent au bureau des postes de Clervaux et à la direction des postes à Luxembourg, et auront à faire parvenir à la Direction générale des finances leurs soumissions écrites sur papier timbré et conformes au modèle prescrit, avant le samedi, 7 février prochain, 10 heures du matin, à quelle date il sera procédé à l'ouverture des soumissions et à leur classement.

Luxembourg, le 29 janvier 1880.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Bekanntmachung. — Sparcasse.

Vom 1. Februar ab ist der Tag für die Sitzungen des Nebenbureau's der Sparcasse zu Ettebrück auf jeden Dienstag, von 1 bis 4 Uhr Nachmittags festgesetzt.

Luxemburg den 29. Januar 1880.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Röbe.

Avis. — Caisse d'épargne.

A partir du 1^{er} février, le jour de séance du bureau auxiliaire de la Caisse d'épargne d'Ettebrück est fixé au mardi, de 1 à 4 heures de relevée.

Luxembourg, le 29 janvier 1880.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBE.

Relevé des autorisations accordées pendant l'année 1879 aux communes, fabriques d'églises et établissements de bienfaisance, pour l'acceptation de dons et legs, en conformité de l'art. 34 de la loi du 24 février 1843.

No D'ORDRE.	Communes, sections et établissements donataires.	DATE des autorisations.	MONTANT en capital.	DÉSIGNATION DES DONATEURS.
		1879.	fr. ct.	
1	Luxembourg (ville).	9 juillet.	200,000 »	Théodore Pescatore, vivant propriétaire-rentier à Bofferdange.
2	Notre-Dame (fabrique).	24 mars.	400 »	Bernard, directeur des postes à Luxembourg.
3	id. id.	18 août.	405 »	Haal, curé-doyen de St.-Michel, à Luxembourg.
4	id. id.	15 novemb.	700 »	X. Heuschling, directeur honoraire au ministère de l'intérieur à Bruxelles.
5	St-Michel (fabrique).	7 octobre.	100 »	Veuve Georges Mersch, de Luxembourg.
6	id. id.	id.	220 »	Haal, curé-doyen à Luxembourg.
7	St-Cunégonde id.	11 avril.	300 »	Veuve Jacques Mousel, de Luxembourg.
8	id. id.	22 mai.	200 »	Catherine Hosch, de Luxembourg.
	<i>District de Luxembourg.</i>			
9	Aspelt (fabrique).	25 juin.	150 »	Marie Wagner, d'Aspelt.
10	id. id.	id.	200 »	Marguerite Alesch, d'Aspelt.
11	id. id.	id.	200 »	Françoise Reyter, d'Aspelt.

NE. Nature de la libéralité : les chiffres de la 4^e colonne accompagnés d'un astérisque représentent la valeur d'immeubles qui sont l'objet de la donation; tous les autres chiffres de la dite colonne représentent des libéralités faites en numéraires.

12	Bettange	(fabrique).	18 mars.	200	»	H. Braun, de Bettange.
13	Bettembourg	id.	13 mai.	150	»	N. Morio, de Bettembourg.
14	Bissen	id.	17 avril.	200	»	Madelaine Pentin, veuve de Michel Michelau, de Bissen.
15	Büschdorf	id.	25 juillet.	200	»	N. Schumann, de Brouch.
16	id.	id.	id.	150	»	N. Hoffmann, de Buschdorf.
17	Contern	id.	4 septemb.	150	»	J. Michels, de Contern.
18	id.	id.	id.	150	»	Marguerite Consbruck, de Contern.
19	id.	id.	15 décemb.	150	»	N. Weyrich, de Contern.
20	Garnich	id.	19 février.	200	»	M. Calmes, de Garnich.
21	id.	id.	id.	200	»	Th. Schmit, de Garnich.
22	id.	id.	id.	200	»	J.-B. Diderich, de Garnich.
23	id.	id.	17 avril.	400	»	N. Arend, de Garnich.
24	id.	id.	12 septemb.	200	»	Marie Schmitz, veuve de N. Olinger, de Hivange.
25	id.	id.	id.	200	»	Marie Braun, veuve de Henri Franck, de Garnich.
26	id.	(commune).	29 octobre.	550	»*	Pierre Franck, de Garnich.
27	id.	id.	id.	41	25*	Jacques Schmitz, de Garnich.
28	Hagen	(fabrique).	2 décembre.	300	»	Marie Habé, veuve de Théodore Müller de Hagen.
29	Hellange	id.	25 juin.	300	»	Marie Theis, épouse de Henri Schumann de Hellange.
30	id.	id.	id.	150	»	Mathias Kremer, de Hellange.
31	Hesperange	id.	2 mai.	120	»	Veuve Krier, de Hesperange.
32	id.	id.	25 juin.	2000	»	Marguerite Morhing, de Hesperange.
33	Kahler	id.	17 avril.	450	»	Catherine Arendt, de Kahler.
34	Kehlen	id.	29 juillet.	750	»	P. Perlot, de Kehlen.
35	id.	id.	28 octobre.	700	»*	Marie Schmit, veuve de Georges Birel, de Kehlen.
36	Keispelt	id.	3 décembre.	150	»*	N. Michelbuch, de Keispelt.
37	Kopstal	id.	30 août.	500	»*	Marie Anen, veuve de Nicolas Wagener, de Kopstal.
38	Leudelange	id.	7 février.	200	»	P. Steffen, de Leudelange.
39	Lorentzweiler	(commune).	9 juillet.	40,000	»	Th. Pescatore, vivant propriétaire-rentier à Bofferdange.
40	Mamer	(fabrique).	24 mai.	150	»	P. Redlinger, de Mamer.
41	id.	id.	30 août.	150	»	N. Roden, de Mamer.
42	id.	id.	id.	550	»	Th. Kirpach, avocat à Luxembourg.
43	Oetrange	id.	14 décemb.	200	»	Jacques Hippert, chanoine et curé-doyen à Remich.

44	Oetrange (fabrique).	17 décemb.	875	»	Héritiers de G. Welbes, de Hackenhof.
45	Pontpierre id.	17 octobre.	250	»	P. Kellen, de Bergem.
46	id. id.	3 décembre.	650	»	M. Müller, de Bergem, en exécution d'une disposition testamentaire de Marguerite Müller, de Bergem.
47	Röser id.	12 août.	150	»	Épouse Gaasch-Thillen, de Röser.
48	Schiffange id.	24 mai.	200	»	Anne-Marie Kerschen, de Schiffange.
49	id. id.	id.	150	»	Michel Zimmer, de Schiffange.
50	id. id.	id.	150	»	Michel Noël, de Schiffange.
51	id. id.	10 décemb.	200	»	J.-P. Gillen, de Schiffange.
52	Schuttrange id.	25 juin.	150	»	M. Pütz, d'Uehersyren.
53	id. id.	id.	150	»	J. Ernster, de Schuttrange.
54	Tétange id.	18 février.	150	»	Marie Dondelinger, de Tétange.
55	id. id.	id.	200	»	Catherine Schmit, de Tétange.
56	id. id.	27 septemb.	200	»	M. Redinger, de Tétange.
57	id. id.	id.	150	»	M. Kayser, de Tétange.
58	Walferdange id.	15 juillet.	150	»	M. Conzemius, vivant curé-doyen pensionné, décédé à Walferdange.
59	Weiler-la-Tour id.	2 id.	150	»	E. Gengler, de Weiler-la-Tour.
60	id. id.	id.	3000	»	E. Gengler, de Weiter.
61	Weimerskirch id.	8 janvier.	150	»	M. Lamesch, de Dommeldange.
<i>District de Diekirch.</i>					
62	Asselborn (fabrique).	26 janvier.	320	»	V. Simonis, d'Asselborn.
63	Basbellain id.	17 juillet.	152 50	»	O. Stephany, de Basbellain.
64	id. id.	9 septembre.	200	»	Jos. Kalbersch, de Goedange.
65	Beckerich id.	15 février.	200	»	J.-Fr. Reding, de Beckerich.
66	Beiler id.	22 novemb.	400	»	P. Spoo, de Jathay, et C. Spoo, de Pepinster.
67	Bettendorf id.	17 avril.	150	»	Association du St. Rosaire.
68	Bigonville id.	9 mai.	200	»	J.-P. Scholtes-Raths, de Bigonville.
69	id. id.	3 juin.	150	»	Famille Derneden, de Bigonville.
70	Boxhorn id.	26 janvier.	160	»	Marguerite Fohrmann, héritière universelle de sa sœur Barbe Formann, de Boxhorn.
71	Büschrodt id.	11 id.	430	»*	Anne Thill, de Büschrodt.
72	id. id.	28 février.	450	»	Catherine Sassel, veuve Majerus, de Büschrodt.
73	Clervaux id.	26 mars.	400	»	Joseph Hack', de Clervaux, au nom de la famille Zengerlé, d'Eselborn.
74	id. id.	5 avril.	200	»	Confrérie du St. Rosaire.
75	Colpach id.	15 juillet.	200	»	E. Mathey, de Petit-Nobressart.

76	Colpach (fabrique).	15 juillet.	150	» E. Mathey, de Petit-Nobressart.
77	Doncols-Sonlez id.	16 id.	180	» M.-J. Bache, de Doncols.
78	id. id.	id.	400	» Le même.
79	Donnange id.	26 juillet.	200	» E. Schmitz, de Stockem.
80	Dunckrodt id.	2 décembre.	200	» Héritiers de N. Kaber, décédé à Heiderscheid.
81	Ell id.	25 janvier.	150	» Marie Petry, d'Ell.
82	Eschdorf id.	30 décemb.	150	» H. Scheibel, d'Eschdorf.
83	Elvange id.	8 mars.	150	» Héritiers de J. Meer, en exécution d'une disposition testamentaire du dit Jean Meer, décédé à Schweich.
84	id. id.	3 juin.	150	» Héritiers de Marie-Cath. Reding, en exécution d'une disposition testamentaire de ladite Marie-Catherine Reding.
85	Erpeldange (bureau de bienfaisance.)	31 juillet.	1000	» M. Conzemius, vivant curé-doyen pensionné, demeurant à Walferdange.
86	Erpeldange (fabrique).	15 octobre.	800	» M. Conzemius, vivant curé-doyen pensionné, décédé à Walferdange.
87	Esch-s.-la-Sûre id.	24 mars.	150	» Marie Linden, veuve de Henri Rischard, d'Esch.
88	Everlange id.	5 août.	1200	» J.-M. Faber, prêtre, d'Everlange.
89	Gilsdorf id.	30 décemb.	150	» J. Fäls, de Gilsdorf.
90	id. id.	id.	60	» N. Nickers, de Gilsdorf.
91	Harlange id.	30 juillet.	150	» Marg. Theves, épouse Perrad, de Bette-lange, diocèse de Namur.
92	Heiderscheid id.	29 novemb.	150	» P. Deville, de Heiderscheid.
93	Heinerscheid id.	1 ^{er} juillet.	200	» M. Thinnes, de Binsfeld.
94	Holler id.	17 id.	200	» M. Thinnes, de Binsfeld.
95	id. id.	19 id.	150	» Scheid, chapelain à Neidhausen.
96	Holtz id.	9 septemb.	150	» Veuve Marie-Cath. Henkels, née Feller, de Holtz.
97	Hoscheid id.	20 août.	150	» E. Platsch, de Hoscheid.
98	Hosingen id.	23 décemb.	150	» P. Oberlinkels, de Hosingen.
99	id. id.	30 id.	200	» Époux Glesener-Peiffer, de Dorscheid.
100	Lullingen id.	22 juillet.	300	» P. Fellens, de Lullange.
101	Mertzig id.	19 août.	500	» Marie Penning, épouse de Jacques Brachmann, de Mertzig.
102	Michelau id.	26 id.	150	» P. Alen, de Michelau.
103	id. id.	id.	300	» M. Thull, de Michelau.
104	Nagem id.	21 avril.	200	» Épouse Croat-Krier, de Nagem.
105	Niederpallen id.	8 mars.	150	» Veuve Zahlen-Ketter, de Saul.

106	Niederwiltz (fabrique).	25 février.	200	» J.-P. Malget, d'Erpeldange, au nom de sa sœur Léonie Malget.
107	id. id.	3 juin.	200	» Madelaine Franck, veuve Wilwertz, de Niederwiltz.
108	id. id.	15 décemb.	255	» J. Wiroll, de Niederwiltz.
109	id. id.	24 id.	200	» G. Malget, de Drauffelt.
110	Noertrange id.	9 janvier.	150	» Anne Lulling, v ^e Hanzen, de Noertrange.
111	id. id.	15 octobre.	200	» A. Weber, de Noertrange.
112	id. id.	30 décemb.	50	»* Marie Nepper, veuve de J.-M. Weinandy, de Noertrange.
113	Oberpallen id.	4 janvier.	300	» Héritiers Weyker, d'Oberpallen.
114	id. id.	15 février.	150	» H. Hemmer, ci-devant curé-doyen.
115	id. id.	7 janvier.	50	» Famille Weyland, d'Oberpallen.
116	Ospern id.	27 mai.	200	» F. Trauffer, de Reichlange.
117	id. id.	16 juillet.	400	»* P. Trausch, de Reichlange.
118	id. id.	22 novemb.	150	» A.-C. Weyland, d'Ospern.
119	Pintsch id.	25 janvier.	150	» J.-B. Fallize, desservant à Pintsch.
120	id. id.	id.	2550	» M. Freres et N. Freres, d'Escherange.
121	Redange id.	27 mai.	500	» J.-P. Schammo, de Redange.
122	Rindschleiden id.	9 id.	200	» P. Schleimer, de Kuborn.
123	Rodershausen id.	17 mars.	150	» P. Kaulmann, ci-devant desservant à Stolzembourg.
124	id. id.	11 août.	700	»* A. Leiber, curé, demeurant à Basselham, Lorraine.
125	id. id.	22 novemb.	300	» J. Turmes, de Rodershausen.
126	Tarchamps id.	23 avril.	200	» Marie-Barbe Wickers, sœur religieuse à New-York, Amérique.
127	Troine et Crendal id.	22 novemb.	150	» Th. Origer, de Troine.
128	Troisvierges id.	9 juillet.	2400	» Héritiers de Sophie Neuman, décédée à Hupperdange.
129	id. id.	id.	150	» Servais Greven, de Troisvierges.
130	id. id.	id.	200	» Héritiers de Th. Schmitz, de Bivisch.
131	Wahl id.	19 février.	300	» J. Roding, de Kœnigshof, héritier universel d'Adélie Schiber, veuve Weis, de Wahl (Kœnigshof).
132	Weicherdange id.	9 juillet.	150	» Héritiers de Marie-Elisabeth Gengler, épouse de Jos. Sassel, de Weicherdange.
133	id. id.	10 octobre.	150	» J. Lamberty, de Weicherdange.
134	Wiltz id.	25 février.	200	» M. Stromberg, curé à Wiltz.
135	id. id.	3 juin.	225	» Le même.
336	Wilverdange id.	9 septemb.	150	» B. Dentzer, de Gœdingermühle.

137	Wolwelange (fabrique).	5 août.	120	» G. Bourné, de Tontelange (Belgique), natif de Wolwelange.
138	id. id.	12 id.	150	» M. Léonard, de Wolwelange.
<i>District de Grevenmacher.</i>				
139	Altewies id.	12 février.	900	» J. Majerus, d'Altewies.
140	id. id.	id.	200	» M. Kauffmann, d'Altewies.
141	Bech-Kleinmacher id.	15 novemb.	150	» P. Gales, de Bech.
142	Biver id.	12 septemb.	150	» R. Hautfels, de Biver.
143	id. id.	id.	150	» M. Kremer, de Biver.
144	Bous id.	7 mai.	150	» Marguerite Müller, de Bous.
145	id. id.	id.	200	» J. Lanth, de Bous.
146	Christnach id.	8 mars.	400	» Marie Lehnen, de Bastendorf.
147	id. id.	id.	150	» B. Gœdert, de Christnach.
148	Echternach id.	17 id.	200	» Veuve Mayrisch, en religion sœur Monique.
149	id. id.	id.	880	» Wickers, en religion sœur Marie du Sacré-Cœur de Jésus.
150	id. id.	id.	2710	» Clasen, curé-doyen à Echternach.
151	id. (hospice civil)	24 décemb.	750	» E. Metzdorf, d'Echternach.
152	Echternach (fabrique).	4 avril.	150	» Catherine Seffer, d'Echternach.
153	id. id.	id.	150	» J. Ritschdorf, desservant à Waldbredimus.
154	id. id.	id.	300	» J.-P. Spranck, desservant à Grosbous.
155	id. id.	id.	100	» Marguerite Diedeling, d'Echternach.
156	id. id.	id.	350	» Clasen, curé-doyen à Echternach.
157	id. id.	id.	250	» Le même.
158	Elvange id.	13 novemb.	150	» B. Nilles, en exécution d'une disposition testamentaire de Martin Hamen, d'Elvange.
159	id. id.	id.	400	» S. Kons, veuve de Pierre Boss, d'Emerange.
160	id. id.	id.	150	» Anne Hamen, d'Elvange.
161	Gostingen id.	28 mars.	200	» J. Beljon, l'aîné, et J. Beljon, le puîné, de Beyren.
162	id. id.	12 septemb.	150	» Catherine Gondringer, veuve de Nicolas Ulveling, de Gostingen.
163	Hemsthal id.	1 ^{er} octobre.	5000	» Ange et Cath. les Hoffmann, de Hersberg.
164	Lellig id.	26 août.	150	» P. Roos, de Lellig.
165	Lenniugen id.	10 mars	250	»* J.-M. Schumacher, ci-devant desservant à Wasserbillig.
166	Mensdorf id.	30 janvier.	150	» P. Klein, de Mensdorf.
167	id. id.	id.	150	» Cath. Boevers, veuve de N. Hintgen, de Mensdorf.

168	Mensdorf	(fabrique).	8 mars.	200 »	S. Feipel, veuve de Henri Valentiny, de Mensdorf.
169	Mondorf-les-bains	id.	12 février.	100 »	Famille Kail-Simminger, de Mondorf.
170	id.	id.	id.	150 »	Famille Weis, de Mondorf.
171	id.	id.	id.	100 »	Famille Weber-Breisdorffer, de Mondorf.
172	id.	id.	id.	415 »	Héritiers Ledure, de Mondorf.
173	id.	id.	id.	250 »	Blum, desservant à Mondorf.
174	Remich	id.	12 avril.	180 »	Héritiers d'Anne-Marie Nieder, de Remich.
175	id.	id.	11 octobre.	180 »	Veuve Guillaume Welter, de Remich.
176	Schengen	id.	9 novembre.	155 »	Époux Pierre Gloden et Marie Schmit, de Schengen.
177	id.	id.	id.	205 »	Époux Mathias Gels et Marie Nicolas, de Schengen.
178	Schwebsingen	id.	12 mai.	150 »	J. Wiltzius et Jacques Henzen, de Schwebsingen, en exécution d'une disposition testamentaire de Marie Henzen, de Schwebsingen.
179	id.	id.	19 août.	200 »	Catherine Schram, de Schwebsingen.
180	Trintingen	id.	14 mars.	150 »	Bernard Marx, d'Ersange.
181	id.	id.	3 mai.	1000 »	A. Engel, en exécution d'une disposition testamentaire de Marie Koppes, d'Ersange.
182	Wasserbillig	id.	1 ^{er} août.	300 »	M. Schumacher, vivant desservant pensionné à Wasserbillig.
183	id.	id.	id.	350 »*	Le même.
184	Wormeldange	id.	13 septemb.	5250 »	Anne-Marie Lahr, décédée à Sandweiler.
Valeur totale des libéralités dont l'acceptation a été autorisée en 1879				307788 75	

Luxembourg, le 16 janvier 1880.

Le Directeur général de l'intérieur,

H. KIRPACH.